

Е.А. КАМЕНЕВА  
(Ростов-на-Дону)

**КОГНИТИВНЫЕ И СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ ПРОИЗВОДНЫХ ПРЕДЛОГОВ И СОЮЗОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

*Определена специфика деривационных (структурно-семантических) процессов, лежащих в основе образования производных предлогов и союзов, а также описываются когнитивные модели вторичных номинаций, которые лежат в основе образования производных предлогов и союзов в современном английском языке. Рассматривается процесс внутренне-го и внешнего взаимодействия предлогов и союзов.*



Ключевые слова: *структурно-семантические особенности, производные предлоги и союзы, взаимодействие, когнитивная модель, трансформация.*

Вслед за А.Т. Кривоносовым мы представляем систему неизменяемых классов слов в виде закрытой цепи, где все пограничные звенья смыкаются друг с другом и частично обладают общими элементами, входящими по одним признакам в одно звено, по другим – в другое, соседнее [1, с. 438, 474, 505]. В данном случае мы говорим о влиянии одних признаков определенной части речи на другие части речи. Посредством этого влияния осуществляется взаимодействие частей речи.

В своем исследовании мы используем категориальный аппарат, описанный в работе Е.В. Муруговой, в который входят такие понятия, как *степень взаимодействия*, отражающая количество новых слов, образованных по различным продуктивным моделям, и *глубина взаимодействия*, отражающая количество связей и типов семантических, функциональных отношений между изменяемыми и неизменяемыми частями речи, вовлекаемыми в процесс внутреннего или внешнего взаимодействия [2, с. 21]. Понятие «степень взаимодействия» позволяет определить характер взаимодействия неизменяемых частей речи (внутреннее или внешнее), частоту осуществления данного взаимодействия, сравнить семантический потенциал предлогов и союзов.

В настоящем исследовании в качестве материала были использованы производные предлоги и союзы современного английского языка, отобранные методом сплошной выборки из английских лексикографических источников [4; 6–8]. Всего исследованию подверглись 137 предлогов и 59 союзов.

В процессе обработки эмпирического материала было выявлено, что структурно предлоги, союзы могут быть разделены на две группы. Одна группа включает не взаимодействующие слова – это исконно английские слова, появившиеся в языке в староанглийский и среднеанглийский периоды и функционирующие в рамках одной части речи. Они не подверглись влиянию других частей речи. Другая группа включает лексемы, взаимодействующие с одной, двумя, тремя, четырьмя частями речи. В процентном соотношении количество взаимодействующих предлогов (39,5 %) значительно ниже количества союзов (69,5 %).

Количество предлогов, которые взаимодействуют с одной частью речи, значительно выше количества аналогичных союзов. Вместе с тем степень взаимодействия предлогов шире, чем у союзов, т.к. в случае взаимодействия предлогов с одной частью речи появляется большее количество новых слов. В качестве производящей базы для предлогов и союзов в этом случае могут выступать адвербиальные, союзные, глагольные, предложные основы. Словообразовательные гнезда, отражающие образование как предлогов, так и союзов, характеризуются цепочечной производностью:

– образование предлогов:

1) Adv → **Prep**, 2) Conj → **Prep**, 3) Prep 1 → **Prep 2**, 4) V + -ing/ed → **Prep**, 5) Prep 1 + Prep 2 → **Prep 3** (например: 1) *Aboard the plane there were many kids* (BNC); 2) *He was sitting **nigh** Mary* (BNC); 3) *Fagin was **betwixt** kids* (COCA); 3) *Daniel was totally **'gainst** Carlos* (BNC); 4) *Ann is very active, **considering** her age* (COCA); 5) *Peter has lived **outwith** Scotland for 10 years* (BNC));

– образование союзов:

1) Adv → **Conj**, 2) Prep → **Conj**, 3) V + ing / ed → **Conj**, 4) Conj 1 → **Conj 2** (например: 1) ***Granted** that it is a simple test to perform, it should be easy to get results quickly* (BNC); 2) *They had to organize everything **before** the delegates arrived* (BNC); 3) ***Assuming** he is still alive, what could he do now?* (BNC); 4) ***Tho'** I was against this company, now I am quite satisfied!* (BNC)).

При этом в образовании предлогов, взаимодействующих с одной частью речи, наибольшей продуктивностью отличаются конверсия, аффиксация, менее продуктивны словосложение, усечение, чередование.

Образование союзов, взаимодействующих с одной частью речи, также происходит с помощью вышеперечисленных способов словообразования, за исключением словосложения. При взаимодействии с наречиями предлоги и союзы наследуют признак признака, при взаимодействии с глаголами – акциональность. Благодаря приведенным выше словообразовательным моделям, с помощью которых образуются предлоги и союзы, можно видеть, что глубина взаимодействия предлогов и союзов с одной частью речи является одинаковой, а степень взаимодействия предлогов выше, чем у союзов.

Структурно-семантический анализ союзов, взаимодействующих с двумя частями речи, показал, что союзы обладают более высокой степенью взаимодействия по сравнению с аналогичными предлогами. Производящей базой для предлогов в данном случае служат производные глагольные основы, которые в свою очередь были образованы от субстантивных основ, предложных и субстантивных основ. Производящей базой для союзов, взаимодействующих с двумя частями речи, служат адвербиальные, производные адвербиальные, предложные, производные адективные основы. Словообразовательные гнезда, отражающие образование предлогов и союзов, взаимодействующих с двумя частями речи, также характеризуются цепочечной производностью:

– образование предлогов:

1)  $N \rightarrow V \rightarrow \text{Prep}$ , 2)  $\text{Prep } 1 + N \rightarrow \text{Prep } 2$  (например: 1) *The students all attended, **but** two who were ill* (BNC); 2) *Traditional beliefs still flourish **alongside** a modern urban style* (BNC));

– образование союзов:

1)  $\text{Adv} \rightarrow \text{Conj} \rightarrow \text{Prep}$  (предлог отличается словообразовательной активностью) (например: 1) *He sat watching her **as** she was talking to clients* (BNC));

2)  $\text{Adv} \rightarrow \text{Adj} \rightarrow \text{Conj}$ , 3)  $\text{Prep} \rightarrow \text{Adv} \rightarrow \text{Conj}$ , 4)  $\text{Adv} + \text{Prep} \rightarrow \text{Conj}$ , 5)  $\text{Adv} + \text{Adv} \rightarrow \text{Conj}$ , 6)  $\text{Adv} + \text{Conj } 1 \rightarrow \text{Conj } 2$  (например: 2) *I would like to change a job, **only** I have repayments* (BNC); 3) *Do everything **without** she learns it* (BNC); 4) *They decided to have conditions **whereat** negotiations broke down* (BNC); 5) *Statistics concerning delinquent rate show positive results, **whereas** data do not* (BNC); 6) *AL-*

*though it was snowing, nobody felt the New Year was near* (BNC)).

В образовании предлогов и союзов, взаимодействующих с двумя частями речи, продуктивными словообразовательными способами являются конверсия и словосложение.

При взаимодействии с глаголами предлоги наследуют акциональность, при взаимодействии с именами существительными – локативность. При взаимодействии с наречиями союзы указывают на признак признака, с именами прилагательными наследуется признак. Степень и глубина взаимодействия союзов с двумя частями речи выше степени и глубины взаимодействия аналогичных предлогов, т.к. в результате взаимодействия союзов с двумя частями речи появляется большее количество новых слов. Взаимодействие союзов с двумя частями речи характеризуется также наличием большего количества связей и типов семантических, функциональных отношений как с изменяемыми, так и неизменяемыми частями речи.

Процентное соотношение предлогов и союзов, взаимодействующих с тремя частями речи, незначительно отличается. Словообразовательное гнездо характеризуется цепочечной производностью. При этом словообразовательной базой для предлогов могут служить производные адвербиальные основы, которые в свою очередь были образованы от производных субстантивных основ. Здесь предлог является финальным шагом деривации.

1)  $\text{Adj} \rightarrow N \rightarrow \text{Adv} \rightarrow \text{Prep}$  (например: 1) ***Opposite** a car there was a lantern which police were looking for* (BNC)).

В следующих моделях производящей базой для предлогов являются основы союзов, производные субстантивные основы, образованные от глагольных основ, производные адективные основы, образованные от субстантивных основ. Это такие словообразовательные гнезда, как:

2)  $\text{Conj} \rightarrow \text{Prep} \rightarrow \text{Adv} \rightarrow N$ , 3)  $V \rightarrow N \rightarrow \text{Prep} \rightarrow \text{Conj}$ , 4)  $N \rightarrow \text{Adj} \rightarrow \text{Prep} \rightarrow \text{Adv}$  (например: 2) *After meeting Clark, Turner had nothing **but** satisfaction* (BNC); 3) *No information was given about the crashed plane, **save** the place of accident* (BNC); 4) *You can't park your car **outside** our shop* (BNC)).

Образование предлогов, взаимодействующих с тремя частями речи, происходит с помощью конверсии.

Производящей базой для союзов, взаимодействующих с тремя частями речи, служат

производные субстантивные основы, которые были образованы от производных адъективных основ. В этом случае союз является финальным шагом деривации: Prep → Adj → N → **Conj** (*I've got too much on at work, plus my father is not well* (BNC)).

В других словообразовательных гнездах союз сам является базой для образования других частей речи – наречий и прилагательных. Например: Prep → **Conj** → Adv → Adj (*Several years after they'd split up they met again several times in New York* (BNC)).

Союзы, взаимодействующие с тремя частями речи, образованы с помощью такого способа, как конверсия.

При взаимодействии с наречиями предлоги наследуют признак признака, при взаимодействии с именами прилагательными наследуется признак, при взаимодействии с именами существительными наследуется процессуальная абстрактность. При взаимодействии с предлогами союзы выражают темпоральные отношения, с именами существительными союзы наследуют абстрактность. Сравнительно-сопоставительный анализ предлогов и союзов, взаимодействующих с тремя частями речи, показал, что степень и глубина взаимодействующих предлогов выше, т.к. взаимодействие предлогов обладает большим количеством связей и образуется большее количество новых слов, чем при взаимодействии союзов с тремя частями речи.

Процентное соотношение предлогов и союзов, взаимодействующих с четырьмя частями речи, разнится несущественно. Данная тенденция отмечается при сравнении глубины и степени взаимодействия предлогов и союзов с другими частями речи. Словообразовательные гнезда характеризуются цепочной производностью. Производящей базой для предлогов служат адвербиальные основы, которые могут быть как производными, так и непроизводными. Если производящей базой для предлога служит непроизводная адвербиальная основа, то предлог отличается активностью в образовании прилагательных, основы которых служат словообразовательным источником для существительных. Финальным шагом в данной цепочке является образование глаголов от субстантивных производных основ. Очевидно влияние основ предлогов на словообразовательный потенциал, т.к. правая часть в словообразовательной цепочке больше левой.

1) Adv → **Prep** → Adj → N → V, 2) Adj → N → Adv → **Prep** → V (например: 1) *She climbed*

*up a flight of steps* (BNC); 2) *There must be a way round the problem* (BNC)).

Образование предлогов, взаимодействующих с четырьмя частями речи, происходит с помощью конверсии.

Наиболее типичной производящей базой для союзов, взаимодействующих с четырьмя частями речи, являются непроизводные предложные и субстантивные основы.

1) Prep → **Conj** → N → Adj → Adv (*People who change countries like they change clothes* (BNC));

2) N → **Conj** → Adv → V → Prep (*Nothing much changed while he was away* (BNC)).

Очевидно влияние основ союзов на словообразовательный потенциал.

Сравнивая особенности образования класса предлогов и союзов, взаимодействующих с четырьмя частями речи, мы видим, что в классе предлогов и союзов имеется одинаковое количество словообразовательных моделей (2). Однако класс союзов имеет более высокую степень взаимодействия с самостоятельными частями речи.

Рассмотрев предлоги и союзы по природе их взаимодействия с другими частями речи, мы выяснили, что имеет место взаимодействие предлогов и союзов как с изменяемыми (самостоятельными) частями речи (внешнее взаимодействие), так и с неизменяемыми (внутреннее взаимодействие). Как показывает результат нашего исследования, степень и глубина взаимодействия предлогов (52 %) с неизменяемыми словами выше степени и глубины взаимодействия союзов (44 %) с неизменяемыми словами. Количество предлогов (45 %), образованных от основ предлогов, в шесть раз выше количества предлогов, образованных от основ союзов (7 %). Образование предлогов от основ предлогов происходит с помощью чередования. Например, предлог *of*, появившийся в языке в староанглийский период, является словообразовательной базой для образования предлога *off* (например: *A height of 10 meters* (BNC); *He rolled off the bed* (BNC)).

Усечение не является продуктивным способом для образования предлогов. В большинстве случаев это результат образования предлогов от предложных основ. Так, предлог *through*, появившийся в староанглийский период, послужил словообразовательной базой в образовании предлога *thro'*: *The way through a tunnel wasn't easy for us* (BNC); *Be here! I'll put you thro' in a minute* (BNC).

Образование предлогов от основ союзов происходит с помощью конверсии: *I asked*

*everybody but only two people came* (BNC). Conj; *Who else but this boy knows where Peter lives?* (BNC). Prep.

Исследование показало, что степень и глубина взаимодействия союзов (32 %) с предлогами выше, чем с союзами (12 %). Образование союзов от основ предлогов происходит с помощью конверсии. Например: *Notwithstanding the evidence, the consensus is that the jury will not reach a verdict* (BNC). Prep; *Notwithstanding that the hall was packed with bullies, our champion played on steadily and patiently* (BNC). Conj.

Другие словообразовательные способы задействованы при образовании союзов от основ союзов. Так, союзы могут образовываться с помощью усечения. Примером служит союз *because*, появившийся в языке в среднеанглийский период и послуживший словообразовательной базой для союза *'cause*: *We did it because we felt it our duty* (BNC). Conj; *You are 'cause you have to tell him the truth* (BNC). Conj.

Изучая семантические особенности предлогов и союзов в современном английском языке, мы выделили ряд когнитивных (пропозициональных) моделей в образовании производных предлогов, которые отражают возможные трансформации концептуальной сферы «ОТНОШЕНИЕ» и позволяют выявить когнитивное равенство множества способов языкового выражения. Производные предлоги образованы посредством формирования простых пропозиций без наличия сложных семантических трансформаций при переходе от производящей базы к производной единице.

A) located (Place) ← defining place;

A 1) located (Place) ← (Action) + defining place;

A 2) located (place 2) ← directed to (Obj) + located (Place 1);

A 3) located (place 2) ← located (place 1) + connected (Obj);

A 4) located (Place 2) ← located (Place 1) + location (Obj);

A 5) located (Place) ← quality (Obj);

B) excluding (Obj 2) ← exclude (Obj 1);

B 1) excluded (Obj 2) ← exclude (Obj 1);

B 2) excluded (Obj) ← contrasted (Sub Clause);

C) Added (Obj 2) ← add (Obj 1);

D) happen (Obj) ← happen (Sub Clause);

D 1) happen (Obj) ← Action;

E) the degree of Quality + (Obj) ← the degree of Quality + (Subordinate Clause).

В качестве примера рассмотрим пропозицию A) located (Place) ← defining place. Семан-

тика предлога *aboard*, образованного по этой модели, может быть представлена в виде гибридного пространства, которое является результатом слияния двух ментальных пространств (адвербиального и предложного, выражающего локативность) посредством основной мотивации. В данном случае адвербиальное пространство включает концепт «локативного признака признака», который отражен в семантике мотивирующего наречия, предложное пространство в данной модели содержит типичный для предлогов концепт отношения в пространстве – «локативность». Поэтому в пропозиции A) предлог, выражающий «локативность», обозначен как *located (Place)*. Поскольку предлог предполагает наличие объекта, то возникает необходимость ввести виртуальный аргумент, обозначенный как *(Place)*, заключенный в скобки. Виртуальный аргумент становится актуальным в контексте словосочетания или предложения. Предлог *aboard*, выражающий «отношение локативности» в пропозиции A) образован от адвербиальной основы *aboard*. Наречие выражает локативный признак признака, поэтому в пропозиции A) оно обозначено как *defining place*.

Рассмотрим предлог *aboard* в контексте предложения: 1) *Step aboard in all your finery!* (BNC). Adv; 2) *Why had there been a bomb aboard their ship? None of this made sense* (BNC). Prep. В примере 2) виртуальный аргумент *(Place)* становится актуальным с помощью *their ship*.

Наречия, глаголы, предлоги, имя прилагательное, союзы, участвующие в образовании предлогов, имеют ограниченное в количестве число концептуальных сфер. В наречиях выражен концепт «локативный признак признака», в глаголах выражается концепт «действие по отношению к объекту», в предлогах выражаются концепты «отношение локативности» и «отношение локативности (направления)», в имени прилагательном выражен концепт «локативный признак», в союзах-основах выражен концепт «отношение темпоральности», «отношение противопоставления» и «отношение компаративности».

Восстановленными в ходе моделирования предикатами являются *location, happen, exclusion, addition, direction, comparison*.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными предлогами, образованными от адвербиальных основ, выступает концептуальная структура ЛОКАТИВНОЕ ОТНОШЕНИЕ. В этом случае мы можем говорить о трансформации признакового содер-

жания локативности в содержание отношения локативности. Например: *Walking around and monitoring student behavior is the best advice for you* (COCA). Adv; *High fences around Admiralty installations gave good views as the birds perched briefly on the wires* (BNC). Prep.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными предлогами, которые образовались от глагольных основ, выступает концептуальная структура ОТНОШЕНИЕ (присоединения, исключения, темпоральности). В этом случае происходит трансформация акционального, деятельного (процессуального) в содержание отношений темпоральности, исключения, присоединения. Например:

1) *The price includes taxes and fees* (COCA). V; *It is fair, wages are paid as part of the and the conditions of employment, including the right to organize* (BNC). Prep – отношение присоединения;

2) *They except children under five from the concert* (COCA). V; *Excepting that er (pause) it might be the fact that always have we had* (BNC). Prep – отношение исключения;

3) *Kidos are very happy when spring comes* (BNC). V; *Everything will be quite the opposite come the right time* (BNC). Prep – отношение темпоральности.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными предлогами, образованными от адъективных основ, выступает концептуальная структура ЛОКАТИВНОЕ ОТНОШЕНИЕ. В этом случае мы можем говорить о трансформации признакового содержания локативности в содержание отношения локативности. Например: 1) *The house is painted green outside* (COCA). Adj; *And I think lot of people outside the area (pause) perhaps do not accept it* (BNC). Prep.

Ономасиологическим признаком, который актуализируется производными предлогами, образованными от союзных основ, выступает концептуальная структура ОТНОШЕНИЕ (темпоральности, исключения, сравнения). Поскольку ономасиологический базис представлен концептуальной структурой ОТНОШЕНИЕ, то факт наличия указанного выше явления трансформации отсутствует. Например:

1) *Nothing much changed while he was away* (ODE). Conj; *Father will be happy while dinner time* – значение until (ODE). Prep – отношение темпоральности;

2) *His mother won't be there, but his father might* (COCA). Conj; *There are not many good*

*doctors to help us. I think there are a few but not many...* (BNC). Prep – отношение исключения;

3) *He is much more intelligent than you* (BNC). Conj; *If you think I am deceived, I should be more entitled to your pity than I pay more attention to your anger* (BNC). Prep – отношение сравнения.

Аналогичная ситуация имеет место быть и в случае образования предлогов от основ предлогов, т.к. ономасиологическим базисом является ОТНОШЕНИЕ (локативности и направления), факт трансформации отсутствует.

Мы построили также ряд когнитивных (пропозициональных) моделей в образовании производных союзов, которые отражают возможные трансформации концептуальной сферы «ОТНОШЕНИЕ». Как и производные предлоги, производные союзы образованы посредством формирования простых пропозиций без наличия сложных семантических трансформаций при переходе от производящей базы к производной единице.

A) happen + (Subordinate Clause) ← happen + (Obj);

A 1) happen after + (Subordinate clause) ← (Action) + when happen;

A 2) exact time happen + (Subordinate Clause) ← (Action) + located + (Obj) + located (Obj);

B) conditioned + (Subordinate Clause) ← conditioned + (Obj);

B 1) conditioned + (subordinate Clause) ← (action) + conditioned;

B 2) conditioned + (Subordinate Clause) ← Action in Process or Action;

C) excluded (Subordinate Clause) ← excluded (Obj 1);

C 1) excluded (Subordinate Clause) ← excepted (singled) + (Obj);

D) caused (Subordinate Clause) ← caused (directed to) + (Obj);

D 1) caused (Subordinate Clause) ← why + (Action);

E) although + (Subordinate Clause) ← in spite of + (Obj);

E 1) despite + (Subordinate Clause) ← intensifying + (Obj) + despite + (Subordinate Clause);

F) the degree of quality + (Subordinate Clause) ← the degree of quality + (Obj);

F 1) the degree of quality + (Subordinate Clause) ← (Action) + defining degree;

F 2) the degree of quality + (Subordinate Clause) ← (located + (Action)) + ((Action) + defining Action).

В качестве примера рассмотрим пропозицию A) happen + (Subordinate Clause) ← happen + (Obj). Семантика союза *until, till* представляет собой гибридное пространство, которое содержит предложное и союзное пространство. Ментальное пространство предлога *until* включает концепт «отношение темпоральности (ограничение)», что отражено в семантике мотивирующего предлога. Ментальное пространство союза включает концепт «темпоральное отношение (ограничение)». Взаимодействие происходит с помощью основной мотивации. Гибридное пространство союза *until* профилирует характеристику «темпоральное ограничение» в составе концепта «отношение темпоральности». Союз, выражающий «отношение темпоральности», обозначен в пропозиции A) как happen + (Subordinate Clause). Поскольку союз лишен частеречной автономности, возникает необходимость ввести виртуальный аргумент, относительно которого выражается отношение, подчинительный союз выражает тип отношения в придаточном предложении. Виртуальный аргумент обозначен в пропозиции как (Subordinate Clause) и заключен в скобки. Союзы в этой пропозиции образованы от предлогов, выражающих «отношение темпоральности» и поэтому в пропозиции обозначены как happen + (Obj). Например: *He held his office until his death* (ODE). Prep; *They hadn't really thought about it, until the complaints from the council were given* (BNC). Conj. Виртуальный аргумент (Obj) становится актуальным в контексте предложения с помощью *the complaints from the council were given*.

В ходе семантического анализа производных союзов выявлено, что предложные, адвербиальные, глагольные, адъективные, союзные основы принимают участие в образовании союзов. Указанные выше основы характеризуются ограниченным в количестве числом концептуальных сфер.

В предлогах выражены концепты «отношение темпоральности», «отношение локативности», «отношение локативности (направление)», «отношение компаративности», «отношение условия», «отношение исключения», «отношение причины», «уступительное отношение», «отношение противопоставления». В наречиях выражены концепты «темпоральный признак признака», «локативный признак признака», «условный признак признака», «причинный признак признака», «обобщающий признак признака», «компаративный признак признака». В глаголах выражены концепты «действие по предположению», «присоедини-

тельное действие», «действие по обеспечиванию, предоставлению». В имени прилагательном выражен концепт «ограничительный признак». В союзах-основах выражены концепты «уступительное отношение», «отношение причины».

Восстановленными (виртуальными) в ходе моделирования предикатами являются condition, tense, exclusion, cause, concession, comparison.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными союзами, образованными от предложных основ, выступают концептуальные структуры ОТНОШЕНИЕ УСЛОВИЯ, ТЕМПОРАЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ, ОТНОШЕНИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОТНОШЕНИЕ ПРИЧИНЫ, УСТУПИТЕЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ, ОТНОШЕНИЕ КОМПАРАТИВНОСТИ. Например:

1) *Jane wanted to hide all this stuff because Nick would come before lunch* (BNC). Prep; *That poor gentleman has a great deal to mend in himself before he can begin such a practice in his family* (BNC). Conj – темпоральное отношение;

2) *Considering the circumstances, Simon was remarkably phlegmatic* (ODE); *Considering we are paying the maximum our company can result as a break!* (BNC) – отношение условия;

3) *There was any need for the family to know the truth save Jen* (BNC). Prep; *Everybody would be chilling out, save this terrible situation took place* (COCA). Conj – отношение исключения;

4) *Some allowances are for boys and girls, I hope!* (BNC). Prep; *He felt guilty, for he knew that he bore a share of responsibility for Fanny's death* (ODE). Conj. – отношение причины;

5) *Notwithstanding the evidence, the consensus is that the jury will not reach a verdict* (ODE). Prep; *Notwithstanding that the hall was packed with bullies, our champion played on steadily and patiently* (BNC). Conj – уступительное отношение;

6) *Like I was treated as an adult I supposed I wanted nothing but impertunity and opportunity* (BNC). Conj – отношение компаративности.

При образовании союзов от основ предлогов ономасиологический базис представлен концептуальной структурой ОТНОШЕНИЕ. Как видно, ономасиологические признаки образованных союзов представляют собой различные виды отношений. Поэтому в случае образования союзов от основ предлогов явление трансформации концептуальных структур отсутствует. Аналогичная ситуация прослеживается в случае образования союзов от союзных основ, т.к. ономасиологическим базисом

является ОТНОШЕНИЕ (причины и уступки), факт трансформации отсутствует.

Ономасиологическими признаками, актуализируемыми производными союзами, образованными от адвербиальных основ, выступают ОТНОШЕНИЕ УСЛОВИЯ, ОТНОШЕНИЕ ПРИЧИНЫ, ОТНОШЕНИЕ ТЕМПОРАЛЬНОСТИ, ОТНОШЕНИЕ КОМПАРАТИВНОСТИ. Здесь мы можем говорить о трансформации признакового содержания условия, причины, темпоральности, компаративности в содержание отношения. Например:

1) *Tell me the truth **granted** what has happened to us* (ODE). Adv; ***Granted** the fact he was innocent he had to pay only a fine* (BNC) – отношение условия;

2) ***Wherefore** did you take an ill turn?* (ODE). Adv; *You foolish shepherd, **wherefore** you follow her like foggy South puffing with rain and wind!* (BNC). Conj – отношение причины;

3) *Go **as fast as you can*** (ODE). Adv; *You can do it in the same way **as** your dad did* (BNC). Conj – отношение компаративности;

4) *I rang **immediately** for an ambulance* (ODE). Adv; *Call the police **immediately** you hear quite a strange noise!* (BNC). Conj – отношение темпоральности.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными союзами, которые образовались от глагольных основ, выступает концептуальная структура ОТНОШЕНИЕ УСЛОВИЯ. В этом случае происходит трансформация акционального, деятельного (процессуального) в содержание отношений условия. Например: 1) *It is reasonable to **assume** that such changes have significant social effects* (ODE). V; ***Assuming** all buttons were pressed, they could see that there was one way for working out a good solution* (BNC). Conj – отношение условия.

Ономасиологическим признаком, актуализируемым производными союзами, образованными от адъективной основы, выступает концептуальная структура ОТНОШЕНИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ. В этом случае мы можем говорить о трансформации признакового содержания ограниченности в содержание отношения исключения. Например: 1) *You are the **only** thing that matters* (BNC). Adj; *He is always very sad, **only** he seems happy because of the daughter* (BNC). Conj.

Таким образом, выявляя когнитивные модели, мы попытались выяснить то, какими структурами оперирует говорящий в момент акта вторичной номинации, каким образом в струк-

туре производного слова реализован процесс сжатия, развертывания и детализации информации. Мы попробовали обнаружить связи значений, а также факторы, определяющие их выбор, т.е. пути и шаги номинации, с помощью которых осуществляется переход старого знания к новому.

Синтез структурно-семантического анализа производящих и производных единиц с методом когнитивного моделирования концептуальных структур, задействованных в формировании значения производных предложений и союзов, позволяет определить отношение между концептуальными структурами и их реализацией в языке, в результате чего становится возможным раскрыть совокупность взаимосвязанных смыслов, которые содержит структура производного слова.

### Список литературы

1. Кривонос А.Т. Система классов слов как отражение структуры языкового сознания (Философские основы теоретической грамматики). М. – Нью-Йорк: ЧеРо, 2001.
2. Муругова Е.В. Взаимодействие частей речи и способов их образования в лингвокреативной деятельности человека. Ростов н/Д.: СКНЦ ВШ АПСН, 2007.
3. British National Corpus [Electronic resource]. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 14.06.2017) (BNC).
4. Collins Dictionary [Electronic resource]. URL: <http://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 15.06.2017).
5. Corpus of Contemporary American English [Electronic resource]. URL: <http://www.corpus.byu.edu/coca/> (дата обращения: 15.06.2017) (COCA).
6. Free Dictionary [Electronic resource]. URL: <http://www.thefreedictionary.com> (дата обращения: 15.06.2017).
7. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Ed. by S. Wehmeier, C. McIntosh, J. Turnbull, M. Ashby. 7th ed. Oxford. 2005.
8. Oxford Dictionary of English. Ed. by C. Soans, A. Stevenson. 2d. ed. Oxford. 2003.

\* \* \*

1. Krivonosov A.T. Sistema klassov slov kak otrazhenie struktury jazykovogo soznaniya (Filosofskie osnovy teoreticheskoy grammatiki). M. – N'ju-Jork: CheRo, 2001.

2. Murugova E.V. Vzaimodejstvie chastej rechi i sposobov ih obrazovanija v lingvokreativnoj dejatel'nosti cheloveka. Rostov n/D.: SKNC VSh APSN, 2007.

***Cognitive and structural semantic features of derivation of prepositions and conjunctions in modern English***

*The article deals with the features of the derivation (structural and semantic) processes that underlie the derivation of prepositions and conjunctions, and describes cognitive models of secondary nominations underlying the derivation of prepositions and conjunctions in modern English. The process of internal and external interaction of prepositions and conjunctions is under consideration.*

**Key words:** *structural semantic features, derived prepositions and conjunctions, interaction, cognitive model, transformation.*

(Статья поступила в редакцию 04.08.2017)

**Н.В. ЗИМИНА**  
(Волгоград)

**НЕМЕЦКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С СЕМАНТИКОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ИЕРАРХИИ**

*Рассматриваются зафиксированные в словаре Duden немецкие фразеологические единицы с семантикой социальной иерархии. Выявлены стилистически маркированные фразеологические единицы в данной тематической области. Установлено значительное количество фразеологических единиц с семантикой социальной иерархии, обладающих внутренней формой.*

**Ключевые слова:** *социальная иерархия, фразеологическая единица, устойчивое выражение, внутренняя форма, стилистическая окрашенность, образное основание.*

Как известно, язык (и особенно его фразеологическая система) является своеобразным зеркалом, отображающим процессы, происходящие в обществе. Чем важнее то или иное явление для носителей языка, тем большую вербальную активность оно вызывает.

Общеизвестен также тот факт, что человеческое общество по природе своей иерархично. Под социальной иерархией принято понимать совокупность позиций, должностей, вы-

строенных в восходящем порядке от наименее престижных и наименее вознаграждаемых к наиболее престижным и наиболее вознаграждаемым [1]. Природа иерархии заключается в превосходстве одних над другими, при этом любая иерархия, в том числе и социальная, традиционно представляется в виде пирамиды, состоящей из трех основных уровней: верхнего, среднего и нижнего. Внизу (в основании пирамиды) находится большинство населения, наверху – большинство благ и привилегий, к которым стремятся члены социума (власть, богатство, влияние, льготы, престиж). Если верх и низ социальной пирамиды уподобить полюсам магнита, то окажется, что между ними возникает напряжение, которое можно назвать социальным. Те, кто находится внизу, часто считают, что блага распределяются неравномерно и, более того, несправедливо, многие полагают, что заслуживают более высокой позиции, стремятся продвигнуться наверх – к власти и привилегиям [Там же]. Тема социального неравенства и упомянутого выше социального напряжения находит отображение во фразеологическом фонде немецкого языка.

Обратимся к немецким устойчивым выражениям, или фразеологическим единицам (далее ФЕ), в значении которых присутствует семантический компонент социального неравенства, иерархии. Отметим, что под ФЕ в настоящей статье понимаются лексически неделимые, устойчивые в своем составе и структуре, целостные по значению словосочетания, воспроизводимые в виде готовых речевых единиц [2, с. 337]. Представленные в работе ФЕ были отобраны методом сплошной выборки из фразеологического словаря Duden, примеры употребления также даются из указанного лексикографического источника [3].

Наблюдение над языковым материалом позволяет предположить, что корпус ФЕ со значением социальной иерархии сформировался во времена, когда в обществе наблюдалась выраженная социальная поляризация: средний класс не был столь многочисленным и влиятельным, чтобы быть в состоянии воздействовать на процесс распределения благ и делать переход от одного полюса к другому постепенным. Возможности продвижения наверх социальной пирамиды, именуемого в социологии восходящей мобильностью, были ограничены, подразделение на высшие и низшие слои – более жестким. Несмотря на то, что